

DE LA CLASSE EN PRÉSENTIEL À LA CLASSE EN DISTANCIEL PENDANT LA COVID-19 : UNE ÉTUDE DU CAS JORDANIEN

Ahmad MOUSA

Un. de Lorraine CREM - Membre correspondant

Un. de Petra, Amman - Jordanie

Aot79@yahoo.com

Résumé : La pandémie de la Covid-19 a envahi presque toute la planète. Cette maladie a obligé le système éducatif et universitaire jordanien à opter pour le passage brutal d'un enseignement/apprentissage classique en classe vers un univers virtuel dans lequel les enseignants et les étudiants se sont retrouvés en face des outils technologiques qu'ils n'avaient pas expérimentés auparavant. Ces plateformes numériques ont modifié la perception des gens vis-à-vis de l'enseignement/apprentissage des langues et cultures étrangères. Cet article évalue la préparation et la perception du *e-learning* et l'impact de ce dernier sur les enseignants et les étudiants de français langue étrangère, et a recours à deux questionnaires. 15 enseignants et 60 étudiants ont répondu aux questionnaires. Les résultats ont montré que 15% des enseignants et 70% des étudiants ont les compétences informatiques requises pour une utilisation et une insertion du numérique pendant les cours. 25% des enseignants et 71% des étudiants ont considéré que la transition des cours classiques aux cours numériques était facile. La plupart des participants (70% des enseignants et 85% des étudiants) ont estimé que l'enseignement/apprentissage en ligne a permis plus de flexibilité malgré le fait que ces répondants auraient préféré une éducation classique en classe. Une minorité des étudiants a déclaré que le passage au *e-learning* dû aux conditions sanitaires les a fait se sentir seuls (11.77%), anxieux (7.31%) et déprimés (10.25%). En laissant la possibilité de choisir, on s'est rendu compte que les participants préféreraient un enseignement/apprentissage hybride dans lequel certaines activités sont transposées sur des plateformes en ligne.

Mots-clés : enseignement/apprentissage hybride, enseignement/apprentissage classique, Covid-19, *e-Learning*,

Abstract: The Covid-19 pandemic has invaded almost the entire planet. This disease forced the Jordanian education and university system to make a sudden transition from traditional classroom teaching / learning to a virtual world in which teachers and learners found themselves faced with previously inexperienced technological tools. These digital platforms have changed people's

perception of the teaching / learning of foreign languages and cultures. This article evaluated the preparation and the perception towards the e-learning and the impact of the latter on teachers and learners of French as a foreign language, while using two questionnaires. 15 teachers and 60 students answered the questionnaires. The results showed that 15% of teachers and 70% of learners have the computer skills required for the use and the integration of digital tools during lessons. 25% of teachers and 71% of learners rated the transition from traditional lessons to digital lessons as easy. Most of the participants (70% of teachers and 85% of students) felt that online teaching / learning allowed more flexibility despite the fact that these respondents preferred classical education in the classroom. A minority of students said that switching to e-learning due to health conditions made them feel lonely (11.77%), anxious (7.31%) and depressed (10.25%). Given the possibility to choose, it was realized that participants would prefer a blended teaching / learning, where some teaching activities are switched to online platforms.

Keywords: Blended teaching/learning, classic teaching/learning, Covid-19, e-learning

Introduction

L'enseignement/apprentissage en ligne a été adopté dans plusieurs disciplines scientifiques. La plupart des universités dans le monde recourent de plus en plus à des outils numériques pour éviter toute propagation du covid-19. (Daniel, 2020 : 2) En mars 2020, les ministères jordaniens de l'Education secondaire et de l'Enseignement supérieur ont déclaré que tous les cours se feraient en ligne. Dès lors, l'université de Petra, située à Amman, capitale de la Jordanie, a décrété que tous ses cours devraient désormais être dispensés en virtuel et distanciel. En effet, l'enseignement/apprentissage en ligne connaît plusieurs avantages, comme par exemple celui de donner plus d'autonomie au public visé, avoir une flexibilité des horaires des cours et permettre aux étudiants de s'immerger davantage dans leurs matières, tout en ayant recours aux ressources en ligne. (Kabassi *et al.*, 2016 : 4) Pourtant, Kahl et Cropley estiment que la mise en œuvre du *e-learning* peut faire en sorte que l'étudiant se sente seul, et que cela affecte son auto-confiance. (Kahl & Cropley, 1986 : 41)

Les logiciels Zoom, Microsoft Teams et Moodle ont été utilisés au département des langues modernes. Ces plateformes offrent la possibilité de donner des cours interactifs synchrones et asynchrones aux étudiants de langue française, et de continuer d'améliorer leurs compétences linguistiques et perfectionner leurs niveaux en Français. Néanmoins, cette transition d'un cours traditionnel vers un cours complémentaire virtuel devait entraîner des conséquences non négligeables à la fois sur les enseignants et les étudiants. Notre but dans cette étude est d'évaluer cette expérience à travers des questionnaires qui seront analysés ultérieurement.

Méthodologie

Nous avons préparé deux questionnaires dans l'objectif d'évaluer l'expérience des enseignants et des étudiants du *e-learning*. Les répondants ont été invités à noter les questions liées au *e-learning* et ses effets psychologiques en utilisant l'échelle de Likert en cinq points, où 1 correspond à « Pas du tout d'accord » et 5 à « Tout à fait d'accord ». Nous avons également évalué la nécessité d'acquérir une nouvelle technologie, la facilité à s'adapter à l'enseignement et à l'apprentissage en ligne, et cherché à savoir si le soutien et les directives fournis par l'Université de Petra étaient suffisantes. Les participants ont été invités à évaluer

si la période accordée à la transition était adéquate, et comment leur charge de travail en a été affectée. Ils ont été interrogés sur leur volonté de poursuivre l'enseignement et l'apprentissage à distance à l'avenir, en transposant toutes les activités en ligne ou en adoptant une approche hybride. L'analyse des données quantitatives a été effectuée à l'aide de SPSS v.26.

Résultats

Le passage au e-learning

Quand on a demandé aux enseignants s'ils avaient besoin d'acheter un outil technologique pour pouvoir enseigner en ligne, un enseignant (7%) a donné une réponse positive. 13 enseignants (87%) ont répondu qu'ils disposaient de la technologie nécessaire pour mettre en place un enseignement en ligne adéquat. Quatre étudiants (7%) ont déclaré qu'ils avaient besoin d'acquérir un outil technologique pour être capable de suivre les cours en ligne, tandis que 48 d'entre-eux (80%) ont dit qu'ils avaient la compétence informatique nécessaire pour suivre les cours en ligne.

Quant à la question posée concernant le temps accordé à la transition vers le numérique, 12 enseignants (80%) se sont montrés « tout à fait d'accord » pour juger que le temps était suffisant. 12 parmi eux (93%) ont été satisfaits des plateformes utilisées à l'université, tout en notant que le centre informatique a mis à la disposition des enseignants et des étudiants des tutoriels pour pouvoir utiliser les plateformes sans difficultés. Cinq enseignants (33%) se sont dit surchargés en raison du passage du cours traditionnel au cours numérique, bien que huit d'entre eux (53%) aient répondu « Pas d'accord du tout ». Quant aux étudiants, 41 (68%) ont pu s'adapter facilement à l'enseignement en ligne et 39 étudiants (95%) ont trouvé que les plateformes étaient adéquates.

L'environnement de l'apprentissage et les cours en ligne

34 (57 %) étudiants étaient « tout à fait d'accord » / « d'accord » sur le fait que rester à la maison était adéquat pour suivre les cours et les activités en ligne, tandis que 13 (22 %) étaient fortement en désaccord et dix (17 %) n'avaient pas d'opinion. Vingt (38%) étudiants ont signalé que le bruit ambiant provenant des voisins rendait difficile le suivi des cours en

ligne, tandis que 15 (25 %) étaient sans opinion. Des problèmes techniques ont été perçus lors de nos analyses des réponses. 23 étudiants (38%) ne pouvaient suivre de cours en ligne.

Déclaration	Échelle de notation	Enseignants	Étudiants
Le e-learning m'a donné plus de flexibilité pour mon emploi de temps.	Tout à fait d'accord	8	29
	D'accord	4	17
	Sans opinion	1	4
	Pas d'accord	2	4
	Fortement en désaccord	0	2
Je suis devenu (e) plus engagé (e) lors des cours en ligne.	Tout à fait d'accord	0	7
	D'accord	2	7
	Sans opinion	5	14
	Pas d'accord	2	16
	Fortement en désaccord	3	8
Les tutoriels en ligne ont été plus engageants que ceux en classe.	Tout à fait d'accord	0	6
	D'accord	6	5
	Sans opinion	2	18
	Pas d'accord	3	12
	Fortement en désaccord	2	9
Je préfère les cours en classe.	Tout à fait d'accord	3	10
	D'accord	1	18
	Sans opinion	5	9
	Pas d'accord	4	9
	Fortement en désaccord	0	10
Je préfère les tutoriels en classe	Tout à fait d'accord	3	10
	D'accord	2	12
	Sans opinion	6	13
	Pas d'accord	2	11
	Fortement en désaccord	2	8

Tableau I : La perception des enseignants et des étudiants du e-learning

41 (68 %) des étudiants ont estimé que les présentations des cours ont facilité ces mêmes cours et que le contenu était clair (41, 68%). 35 % des étudiants pensaient que les cours en ligne étaient aussi interactifs que des cours magistraux classiques, 42 % étaient

fortement en désaccord/en désaccord et neuf (15 %) étaient sans opinion. Vingt-six (43 %) étudiants ont déclaré que les activités d'apprentissage en ligne étaient difficiles lorsque le cours durait plus de trois heures, six (10 %) en désaccord et dix (17 %) étaient sans opinion. Seize (27%) étudiants étaient tout à fait d'accord/d'accord sur ce que les cours en ligne ont permis de poser des questions en privé, 16 (27 %) fortement en désaccord/en désaccord et 16 (27 %) étaient sans opinion.

Les didacticiels en ligne ont été jugés aussi interactifs que les tutoriels menés en classe par 18 (30 %) des étudiants, tandis que 23 (38 %) étaient fortement en désaccord et neuf (15 %) étaient sans opinion. Six (40 %) enseignants ont estimé que l'enseignement en ligne a affecté la prestation de leurs cours. On a demandé aux participants si l'apprentissage en ligne permettait plus de flexibilité pour leur emploi du temps et si les cours et les tutoriels en ligne étaient plus engageants que les tutoriels en classe (*tableau I*).

Les aspects psychologiques et sociaux du e-learning

Les effets psychologiques et sociaux de l'apprentissage en ligne sur les enseignants et les étudiants ont été évalués. Sept (47%) enseignants ont perçu la transition d'un cours classique à un cours virtuel comme étant stressante. La possibilité que des problèmes techniques surviennent pendant les cours a fait en sorte que cinq (33 %) enseignants se soient sentis anxieux, tandis que deux (13 %) étaient sans opinion. Dix (67 %) enseignants et 38 (63 %) étudiants étaient d'accord/fortement d'accord pour dire qu'ils ont raté l'interaction sociale vécue en classe. Sept (47%) enseignants et 36 (60%) étudiants étaient d'accord/fortement d'accord pour dire qu'ils préféraient l'interaction sociale vécue dans une salle de classe à celle des cours en ligne.

Lorsqu'on a demandé si les cours en ligne affectaient leur motivation, trois (20 %) enseignants et 29 (48 %) étudiants ont répondu par l'affirmative, tandis que deux (13 %) enseignants et 11 (18 %) étaient sans opinion. Les étudiants étaient tout à fait

d'accord/d'accord sur le fait qu'assister aux cours en ligne les faisaient se sentir solitaires (18 %) et déprimés (9, 15 %). L'apprentissage en ligne a rendu 26 (43%) étudiants moins motivés.

Des perspectives pour l'avenir

Les universitaires et les étudiants ont été invités à donner leur avis concernant la planification future des plateformes en ligne ou des modèles hybrides (*tableau II*). Si on leur donnait le choix, les participants préféreraient une approche hybride pour les cours magistraux (universitaires n=10, 67% ; étudiants n=39, 65%) et les travaux dirigés (universitaires n=11, 73 % ; étudiants n=36, 60 %).

Déclaration	Échelle de notation	Enseignants	Étudiants
Si j'avais le choix, je préférerais avoir tous mes cours en ligne.	Tout à fait d'accord	1	16
	D'accord	4	8
	Sans opinion	2	9
	Pas d'accord	3	10
	Fortement en désaccord	2	12
Si on me donne le choix, je préférerais avoir un modèle hybride pour certains cours.	Tout à fait d'accord	5	24
	D'accord	5	15
	Sans opinion	3	10
	Pas d'accord	1	6
	Fortement en désaccord	0	3

Tableau II : Préférences des enseignants et des étudiants concernant les plateformes numériques

Analyses et discussions

Bien que le recours au *e-learning* ait eu lieu d'une façon rapide et sans aucune préparation préalable, l'adaptation aux contenus numériques et aux environnements virtuels a été perçue comme étant facile chez les participants de cette étude, notamment chez ceux qui disposaient de la technologie adéquate. Cette dernière est considérée comme primordiale pour toute réussite dans ce processus. (Parkes *et al.*, 2015 : 5) Néanmoins, d'autres études ont montré que l'accès à la technologie et à internet s'est avéré un grand défi en raison des

problèmes financiers. (Li & Irby, 2008 ; Shahmoradi, 2018) De plus, Dhawan estime que tout recours à une pédagogie en ligne requiert des efforts considérables chez le praticien et l'étudiant. Une transition idéale du traditionnel vers le virtuel pourrait être difficilement atteinte si une approche pédagogique adaptée aux nouvelles données sanitaires et technologiques n'était pas prise en compte. (Dhawan, 2020 : 14)

Les participants de cette étude ont déclaré avoir eu une interaction fortement utile durant les cours en ligne. Cette interaction entre l'enseignant et les étudiants, et entre les étudiants eux-mêmes a permis plus d'engagement dans le cours. Les discussions ont été stimulées et l'esprit critique chez les étudiants a été favorisé. D'après Kim *et al.*, l'interaction synchrone joue un rôle important dans la construction de soi chez les étudiants. Ces derniers auront de meilleures compétences linguistiques et sociales. (Kim *et al.*, 2019 : 15)

Bien que l'expérience en ligne ait été perçue comme étant facile chez la majorité des participants, une minorité des enseignants et des étudiants a estimé que cette expérience les a affectés psychologiquement. Ce constat est conforme à une étude qui a révélé que certains étudiants ont éprouvé un sentiment d'anxiété lors des cours en ligne. (Saadé *et al.*, 2017 : 7)

D'après notre étude, on a constaté que certains participants ont perdu l'interaction sociale. Toute interaction dépourvue de son aspect social, et donc réelle, notamment dans un contexte académique, rendrait les étudiants et les enseignants solitaires, anxieux et déprimés. Ils en éprouveraient même des problèmes de motivation et d'engagement aux cours. (Parkes *et al.*, 2015 ; Rapanta *et al.*, 2020 ; McBrien, 2009)

Quand nous avons posé la question, la majorité des participants était favorable à l'adoption d'une approche hybride lors des cours en ligne. Cette hybridité peut avoir lieu sous plusieurs formes et présente plusieurs avantages, tout en maintenant une interaction réelle en présentiel. (Kabassi *et al.*, 2016 : 12) D'autant plus que le recours aux modalités hybrides présente un potentiel significatif dans l'enseignement supérieur, surtout dans des modules qui requièrent des aspects théoriques et pratiques. (Garrison & Kanuka, 2004 :100)

Conclusion

Bien que l'échantillon de notre étude ne soit peut-être pas suffisamment représentatif, on a pu constater que la dématérialisation des cours au département des langues modernes a été bel et bien intégrée sans trop de difficultés préalables. En fait, tout recours aux e-outils

devrait prendre en considération des facteurs qui joueront, en fin de compte, un rôle primordial pour la réussite de tel ou tel processus d'enseignement/apprentissage en ligne. Des facteurs tels que : la sensibilisation à l'importance de la technologie dans le contexte académique, des formations qui répondront aux besoins des enseignants et des étudiants, sans oublier le rôle important de l'administration pour que cette dernière fournisse des environnements numériques idéaux. (Nelson, 2006 : 575)

Notre étude a pu également confirmer que le passage brusque de la classe en présentiel à la classe en distanciel a été géré en douceur, et cela a eu un impact moindre sur la performance et l'engagement aux cours tant chez les enseignants que sur les étudiants. Elle nous montre que l'intégration d'une approche hybride est une voie à suivre et à explorer. Mener des cours synchrones tout en préparant des activités en ligne asynchrones contribuerait au développement des compétences requises chez l'étudiant qui va intégrer bientôt le marché de travail. Cette hybridité mérite d'être profondément étudiée tout en continuant d'en creuser par la recherche les impacts à l'avenir.

Bibliographie

DANIEL, Sir John (2020) - « Education and the COVID-19 pandemic », *Prospects, Advance online publication*, pp. 1-6.

DHAWAN, Shivangi (2020) - « Online Learning: A Panacea in the Time of COVID-19 Crisis », *Journal of Educational Technology Systems*, pp. 1-18.
file:///C:/Users/amousa/Downloads/Online_Learning_A_Panacea_in_the_Time_of_COVID-19_.pdf.

GARRISON, D. Randy, & KANKUKA, Heather (2004) - « Blended learning: Uncovering its transformative potential in higher education », *The Internet and Higher Education*, vol. 7, n°2, pp. 95-105. file:///C:/Users/amousa/Downloads/IHE_BLTransformation.pdf.

KABASSI, Katerina ; DRAGONAS, Ioannis ; NTOUZEVITS, Alexandra, POMONIS ; Tzanetos, PAPASTATHOPOULOS ; Giorgos, VOZAITIS ; Yiannis (2016) - « Evaluating a Learning Management System for Blended Learning in Higher Education », *Springer Plus Journal*, pp. 1-14.

KAHL, Thomas N., & CROPLEY, Arthur J. (1986) - « Face-to-face versus distance learning: psychological consequences and practical implications », *Distance Education*, vol. 7, n° 1, pp. 38-48.

MOUSA, Ahmad, *Intercâmbio*, 2ª série, vol. 14, 2021, pp. 118-127
<https://doi.org/10.21747/0873-366X/int14ap2>

KIM, Hye Jeong ; HONG, Ah Jeong & SONG, Hae-Deok (2019). « The roles of academic engagement and digital readiness in students' achievements in university e-learning environments », *International Journal of Educational Technology in Higher Education*, vol. 16, n° 21, pp. 1-19.
file:///C:/Users/amousa/Downloads/Kim_et_al-2019

International_Journal_of_Educational_Technology_in_Higher_Education.pdf.

LI, Chi-Sing, & IRBY, Beverly (2008) - « An Overview of Online Education: Attractiveness, Benefits, Challenges, Concerns and Recommendations», *College Student Journal*, vol. 42, n°2, pp. 449-458.

McBRIEN, Lynn J., CHENG, Rui, & JONES, Phyllis (2009) - « Virtual Spaces: Employing a synchronous online classroom to facilitate student engagement in online learning », *International Review of Research in Open and Distance Learning*, vol. 10, n°3, pp. 1-17.

NELSON, Oly Ndubisi (2006) - « Factors of online learning adoption: A comparative juxtaposition of the theory of planned behavior and the technology acceptance model », *International Journal on ELearning*, vol. 5, n° 4, pp. 571-591.

PARKES, Mitchell, STEIN, Sarah J., & READING, Chris (2015) - « Student preparedness for university e-learning environments », *The Internet and Higher Education*, n° 25, pp. 1-18.
file:///C:/Users/amousa/Downloads/Student_Preparedness_Draft.pdf.

RAPANTA, Chrysi, BOTTURI, Luca, GOODYEAR, Peter, GUARDIA, Lourdes, & KOOLE, Marguerite (2020) - « Online University Teaching During and After the Covid-19 Crisis: Refocusing Teacher Presence and Learning Activity», *Post digital Science and Education*, pp. 1-24.
file:///C:/Users/amousa/Downloads/Rapanta2020_Article_OnlineUniversityTeachingDuring.pdf.

SAADE, Raafat George ; KIRA, Dennis ; MAK, Tak, & NEBEBE, Fassil (2017) - « Anxiety and Performance in Online Learning », *Proceedings of the Informing Science and Information Technology Education Conference*, Vietnam, Santa Rosa, CA: Informing Science Institute., pp.1-12.
file:///C:/Users/amousa/Downloads/Anxiety_Performance_in_Online_Learning.pdf.

SHAHMORADI, Leila. ; CHANGIZI, Vahid ; MEHRAEEN, Esmail ; BASHIRI, Azadeh, JANNAT, Behrooz, & HOSSEINI, Mahsa (2018) - « The challenges of E-learning system: Higher educational institutions perspective », *Journal of Education and Health Promotion*, vol. 7, n°16, pp. 1-7. file:///C:/Users/amousa/Downloads/ThechallengesofElearningsystem.pdf.